

Semina

Assembly instructions

Notice de montage

ENGLISH
FRANÇAIS



Please read these instructions and observe their content and warnings before commencing any installation work. This information is important for the installation and the proper use of the material.

Follow the specified installation steps precisely and observe the details and recommendations.

Only trained personnel may put the units into operation.

Avant le montage, veuillez lire cette notice et en respecter le contenu ainsi que les mises en garde. Ces indications sont essentielles en vue du montage et de l'utilisation correcte du matériel.

Veillez respecter les étapes de montage indiquées et tenir compte des instructions et des recommandations.

Seul un personnel formé est habilité à effectuer la mise en service des installations.



115713

Contents	Page
1. Safety and warning notes	4
1.1 Reading the assembly and operating instructions	4
1.2 Qualifications	4
1.3 Transport	4
1.4 Lifting with ropes	5
1.5 Fasteners	5
1.6 Ladders	5
1.7 Protection from falling	5
1.8 Part-assembled awnings	5
1.9 Intended use	6
1.10 Uncontrolled operation	6
1.11 Squashing and pinching areas	6
1.12 Note on the generation of noises (creaking)	6
2. Fitting brackets	7
2.1 Safety notes	7
2.2 Fitting and adjusting wall brackets	7
2.3 Fitting and adjusting ceiling brackets	8
2.4 Rafter assembly	8
3. Adjusting pitch angle	9
4. Electric connection	10
4.1 Safety notes	10
4.2 Checking motor adjustments	10
4.3 Connecting sun, wind and rain monitors	10
5. Adjusting the sliding support	11
6. Replacing valances/winter storage	11
6.1 Removing the valance	11
6.2 Fitting the valance	11
7. Function test	12
7.1 Safety notes	12
7.2 Function testing the unit	12
7.3 Fault analysis	14
7.4 Setting the drop profile on gear-operated awnings	15
8. Use the grub screw to adjust the tilting member	16
9. Connection diagram of Semina	17
9.1 Semina conventional	17
9.2 Semina with remote-controlled motor	17
9.3 Semina with BiConnect radio control (option)	18
9.4 Semina with Hirschmann connection assembly (option)	18
10. Handover	18
10.1 Safety notes	18
10.2 Suggested handover certificate	19
Declaration of Performance	21
EU Declaration of Conformity	23
General	24

Table des matières	Page
1. Consignes de sécurité	4
1.1 Lecture de la notice de montage et d'utilisation	4
1.2 Qualification	4
1.3 Transport	4
1.4 Levage à l'aide de cordes	5
1.5 Moyens de fixation	5
1.6 Échelles	5
1.7 Protection antichute	5
1.8 Stores partiellement montés	5
1.9 Utilisation conforme	6
1.10 Fonctionnement incontrôlé	6
1.11 Zones d'écrasement et de pincement	6
1.12 Remarque sur des bruits (craquement)	6
2. Montage des consoles	7
2.1 Consignes de sécurité	7
2.2 Montage et alignement des consoles murales	7
2.3 Montage et alignement des consoles de plafond	8
2.4 Fixation aux chevrons de toit	8
3. Réglage de l'inclinaison	9
4. Branchement électrique	10
4.1 Consignes de sécurité	10
4.2 Contrôle du réglage du moteur	10
4.3 Branchement des détecteurs de soleil, de vent et de pluie	10
5. Alignement du palier lisse	11
6. Remplacement du volant/stockage pour l'hiver	11
6.1 Retrait du volant	11
6.2 Mise en place du volant	11
7. Essai de fonctionnement	12
7.1 Consignes de sécurité	12
7.2 Essai de fonctionnement de l'installation	12
7.3 Analyse des défauts	14
7.4 Réglage de la projection pour les stores avec entraînement motorisé	15
8. Régler la pièce d'inclinaison avec la tige filetée	16
9. Plan de raccordement de la Semina	17
9.1 Semina conventionnel	17
9.2 Semina avec moteur radio	17
9.3 Semina avec radiocommande BiConnect (option)	18
9.4 Semina avec connecteur Hirschmann (option)	18
10. Remise	18
10.1 Consignes de sécurité	18
10.2 Modèle de certificat de remise	20
Déclaration de performance	22
Déclaration de conformité UE	23
Généralités	24

1. Safety notes

Safety notes must be found in the relevant parts of the text. They must be marked with a sign and a warning text.



Important safety note:

This warning triangle indicates notes which explain a danger which could lead to death or serious injury or is important for the proper function of the awning.



Important safety note:

This warning triangle indicates notes which explain a danger from electric shock which could lead to death or serious injury or is important for the proper function of the awning.

1.1 Reading the assembly and operating instructions



The assembly and operating instructions must be read and their content noted.

1.2 Qualifications

The assembly instructions are aimed at a qualified technician who has knowledge of and is experienced in the following areas:

- Safety at work, operating safety and accident prevention regulations
- Use of ladders and scaffolding
- Handling and transporting long heavy components
- Use of tools and machines
- Fitting fasteners
- Assessment of building fabric
- Setting up and operating the product

If he does not have one of these qualifications he must use a qualified assembly firm.



Electric work:

Installation of electrical appliances must be carried out by a qualified electrical engineer in accordance with VDE 100. The installation instructions accompanying the supplied electrical equipment must be noted.

1.3 Transport



The maximum axle loads and gross vehicle weight of the goods vehicles must not be exceeded. Loading a vehicle can alter its handling characteristics.

The goods must be fastened properly and safely. The awning packaging must be protected from the wet. Softened packaging can come loose and cause accidents. Packaging which has been opened for goods inward purposes must be sealed again properly for further transport.

When unloaded, the awning must be carried to the place of installation the right way round so it does not have to be turned round in a small space. The notes on the awning packaging about position or side must be noted.

1. Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité doivent se trouver sous forme de texte à l'emplacement correspondant. Elles sont signalées par un symbole et un texte d'information.



Consigne de sécurité importante :

Les consignes signalées par ce triangle d'avertissement indiquent un danger qui peut entraîner la mort ou de graves blessures ou sont importantes pour le fonctionnement du store.



Consigne de sécurité importante :

Les consignes signalées par ce triangle d'avertissement indiquent un danger de choc électrique, qui peut entraîner la mort ou de graves blessures ou sont importantes pour le fonctionnement du store.

1.1 Lecture de la notice de montage et d'utilisation



Les instructions de montage et d'utilisation doivent être lues et respectées.

1.2 Qualification

La notice de montage s'adresse à un installateur qualifié qui dispose de connaissances solides dans les domaines suivants :

- sécurité au travail, sécurité de fonctionnement et prescriptions de sécurité
- utilisation d'échelles et d'échafaudages
- manipulation et transport d'éléments de construction longs et lourds
- utilisation d'outils et de machines
- mise en place de moyens de fixation
- évaluation du volume bâti
- mise en service et fonctionnement du produit

Si l'installateur ne dispose pas d'une de ces qualifications, les opérations doivent être confiées à une entreprise de montage.



Installations électriques :

L'installation électrique fixe doit être réalisée conformément à la norme VDE 100 par une personne qualifiée en électricité et autorisée. Respecter les instructions d'installation jointes pour les appareils électriques fournis.

1.3 Transport



Les charges par essieu admissibles et le poids total admissible du moyen de transport ne doivent pas être dépassés. Le comportement sur route du véhicule peut changer suite au chargement.

La marchandise transportée doit être fixée correctement et de manière sûre. L'emballage du store doit être protégé de l'humidité. Un emballage détrempe peut se défaire et entraîner des accidents. L'emballage ouvert à des fins de contrôle de la marchandise doit être refermé correctement pour pouvoir être transporté ultérieurement.

Après le déchargement, le store doit être amené à l'endroit sur le lieu d'installation de sorte qu'il ne doit plus être tourné dans un espace étroit. Respecter les indications sur le carton du store avec les informations relatives au positionnement et aux côtés.

1.4 Lifting with ropes



If the awning has to be raised to a higher level using ropes, the awning must be

- removed from the packaging,
- attached to the ropes so that it cannot slide out,
- be lifted horizontally and evenly.

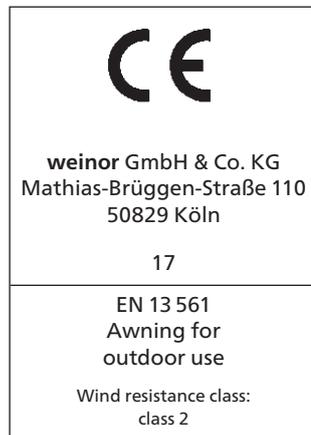
The same applies when removing the awning.

1.5 Fasteners



The awning complies with the requirements of wind resistance class shown on the CE-conformity marking (see operating instructions) When fitted, it only complies with these requirements provided

- the awning is fitted with the type and number of brackets recommended by the manufacturer.
- the awning is fitted taking into account the forces needed for pulling out rawlplugs, as given by the manufacturer,
- the manufacturer's recommendations about the rawlplugs to be used have been taken complied with.



1.4 Levage à l'aide de cordes



Si le système de store doit être soulevé dans une zone surélevée à l'aide de cordes, le store doit

- être sorti de son emballage,
- être attaché avec des cordes de traction de sorte qu'il ne puisse pas en sortir,
- être soulevé en position horizontale uniformément.

Cela s'applique également pour le démontage du store.

1.5 Moyens de fixation



Le store répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le sigle de conformité CE (cf. notice d'utilisation). Une fois monté, le store répond à ces exigences uniquement

- lorsqu'il est monté avec le type et le nombre de consoles recommandés par weinor
- lorsqu'il est monté en tenant compte des forces nécessaires pour extraire les chevilles et lorsque
- les instructions de weinor sur les chevilles utilisées ont été respectées lors du montage.



1.6 Ladders



Ladders must not be leant against the awning or fixed to it. They must be on a firm base and be properly supported. Only use ladders with adequate load bearing capacity.

1.7 Protection from falling



When working at heights there is a risk of falling. Suitable protection against falling must be used.

1.8 Part-assembled awnings



In the case of awnings part-assembled in the works the parts under spring tension (see markings) must be secured to prevent unintentional opening. This protection must not be removed until after complete assembly.

There is serious risk of injury from the awning parts marked as being under spring tension.

1.6 Échelles



Les échelles ne doivent pas être appuyées contre le store ou fixées au store. Elles doivent avoir une position stable avec un maintien suffisant. N'utiliser que des échelles qui ont une capacité de charge suffisante.

1.7 Protection antichute



Risque de chute lors de travaux en hauteur. Utiliser l'équipement antichute approprié.

1.8 Stores partiellement montés



Dans le cas des stores partiellement montés en usine, les pièces soumises à une tension de ressort (cf. marquage) doivent être sécurisées contre toute ouverture involontaire. Cette sécurité doit être retirée seulement après le montage complet du store.

Il existe un risque important de blessure avec les pièces du store indiquées comme étant soumises à une tension de ressort!

1.9 Intended use



Awnings may only be used for sun protection. Alterations, such as attaching items or rebuilding which have not been planned by weinor, may only be carried out with the written permission by weinor.

Placing additional loads on the awning by hanging objects from it or anchoring ropes can cause damage or the awning to fall, and they are therefore not permissible.

1.10 Uncontrolled operation



When working in the range of the awning's movement the automatic controls must be switched off. There is a danger of being squashed or falling.

Measures must also be taken to ensure that the unit cannot unintentionally be operated manually. For this purpose the power supply must be isolated, e.g. by removing the fuse or disconnecting the plug and socket at the motor. Similarly, with manual operation the operating crank handle must be removed and stored in a safe place.

If awnings are operated by several users a priority switching locking device must be installed (controlled interruption of the power supply from outside), making it impossible to open or retract the awning at all.

1.11 Squashing and pinching areas



There is a danger of being squashed or pinched, for example between the droparm and the casing, between the guide arms and between moving sections. Clothing and body parts can be caught by the unit and drawn in.

If the awning is mounted at less than 2.5 metres above an accessible area it is only permissible to fit the awning so that it is operated by a spring-loaded push-button switch in full view of the moving parts. Under these circumstances electric controls, remote controls with non-spring-loaded switches, non-spring loaded-switches are not permissible.

The spring-loaded push-button switch must be located in full view of the front rail but away from moving parts, at a height of under 1.5 metres (national regulations governing disabled persons must be complied with).

1.12 Note on the generation of noises (creaking) on the system in the event of temperature changes!



Noises which occur on the system after proper assembly and/or maintenance are unavoidable and are mostly due to the expansion of components due to the effect of heat.

- Ensure stress-free assembly when screwing the individual components together in order to minimise subsequent noise generation, particularly in the event of temperature influences!

1.9 Utilisation conforme



Les stores ne doivent être utilisés que pour protéger du soleil. Les modifications, comme l'ajout d'éléments ou les transformations, qui ne sont pas prévues par weinor, ne peuvent être réalisées qu'avec l'accord écrit de weinor.

Les charges supplémentaires appliquées aux stores par des objets suspendus ou des câbles d'haubanage peuvent endommager ou faire tomber le store et ne sont pas autorisées.

1.10 Fonctionnement incontrôlé



Lors de travaux dans la zone de mouvement du store, la commande automatique doit être désactivée. Il existe en effet un risque d'écrasement et de chute.

Il faut en outre assurer que le store ne puisse pas être commandé manuellement de manière involontaire. Pour cela, couper l'alimentation électrique par ex. en enlevant les fusibles ou en débranchant la prise du moteur. De la même manière en cas de commande manuelle, la manivelle doit être retirée et rangée dans un lieu sûr.

Si les stores sont commandés par plusieurs utilisateurs, un dispositif de verrouillage à déclenchement prioritaire (coupure de courant contrôlée de l'extérieur) doit être installé. Il est alors impossible d'ouvrir ou de rentrer le store.

1.11 Zones d'écrasement et de pincement



Il existe des zones d'écrasement et de pincement par exemple entre la barre de charge et le caisson, entre les bras articulés ainsi qu'au niveau des profilés mobiles. Les vêtements ou les parties du corps peuvent être happés!

Si le store est monté à une hauteur inférieure à 2,5 mètres au-dessus d'une zone de passage, le store doit alors être actionné uniquement par un bouton poussoir tout en ayant une vue sur les pièces en mouvement. Dans ce cas, les commandes électriques, les télécommandes avec interrupteurs à crans et les interrupteurs à crans ne sont pas autorisés.

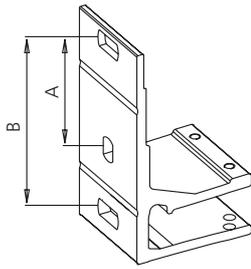
Le bouton poussoir doit être placé à une hauteur inférieure à 1,5 mètre à portée de vue de la barre de charge mais doit être éloigné des pièces mobiles (respecter les dispositions nationales relatives aux personnes handicapées).

1.12 Remarque sur des bruits (craquement) provenant de l'installation lors de changements de température!

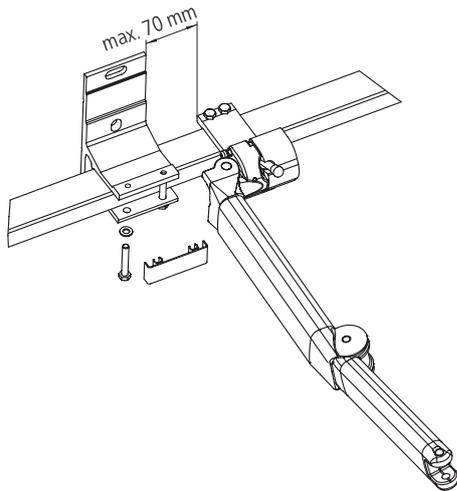


Des bruits provenant de l'installation qui surviennent même après un montage et/ou une maintenance professionnels sont inévitables et dus, la plupart du temps, à l'allongement des composants sous l'effet de la chaleur.

- Faites attention à ce que le montage se fasse hors tension lorsque vous vissez les différents composants ensemble afin de minimiser des bruits ultérieurs, notamment sous l'effet des températures!



Pict 2.1



Pict 2.3

2. Fitting brackets

2.1 Safety notes

Before starting assembly, check



- that the type and number of mounting brackets supplied comply with the order,
- that the information about the surface for mounting given when the order was placed conforms with the actual surface for mounting.

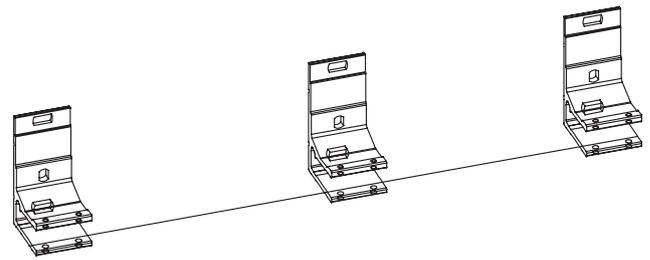
Should any deviations be found which could impair safety, assembly must not be carried out.

2.2 Fitting and adjusting wall brackets

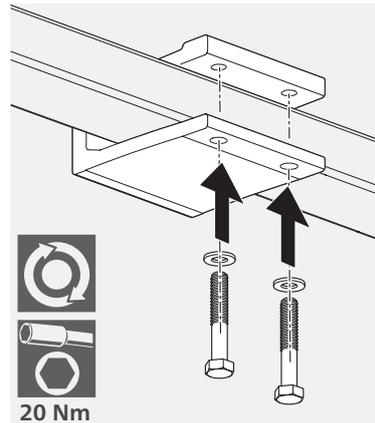
- Establish position of bracket Only use mounting centre A or B (see weinor bracket price list) (Pict. 2.1).
- Adjust brackets horizontally and vertically using mason's line or spirit level. If necessary, use shims.
- Mark locations of holes for drilling and screw brackets on (Pict 2.2).

Important! The brackets should be located on the supporting pipe a maximum of 70 mm from the outer edge of the thrust support to the outer edge of the bracket (Pict. 2.3).

- Once the brackets have been mounted properly, the awning is pushed into the openings of the wall bracket on the support pipe and clamped in the wall bracket's arms using the enclosed hex socket head screws, then tightened to 20 Nm using a torque wrench (Pict 2.4).
- Finally, clip the wall bracket cover onto the fittings provided on the wall bracket (Pict. 2.5).
- The awning is supplied in a pre-adjusted condition. Check the open and retracted positions of the front rail. If necessary, carry out adjustment again. See pitch angle adjustment!



Pict 2.2



Pict 2.4



Pict 2.5

2. Montage des consoles

2.1 Consignes de sécurité

Avant de commencer le montage, il faut vérifier



- que le nombre et le type de consoles de montage fournies correspondent aux données de la commande,
- que les données de la commande concernant le support de fixation correspondent bien au support de fixation réel.

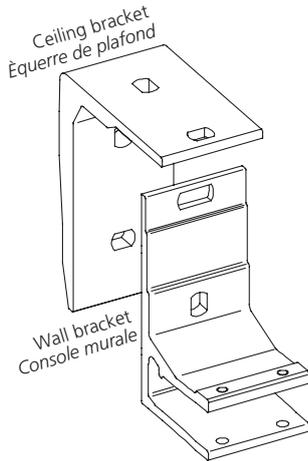
Le montage ne doit pas être effectué si des divergences entravant la sécurité devaient être constatées.

2.2 Montage et alignement des consoles murales

- Déterminer la position des consoles. Utiliser uniquement le repère de trou A ou B (cf. liste des prix weinor) (Pict 2.1).
- Aligner les consoles horizontalement et verticalement à l'aide de la ficelle de maçon. Étayer les consoles avec des cales d'épaisseur lorsque cela est nécessaire.
- Marquer l'emplacement des trous, percer et visser les consoles (Pict 2.2).

Important! Les consoles doivent être placées à une distance maximale de 70 mm allant du bord extérieur du support de poussée jusqu'au bord extérieur de la console sur le tube de support (Pict 2.3).

- Si les consoles sont montées de manière conforme, le store est introduit dans les ouvertures de la console murale au niveau du tube de support puis fixé dans les traverses de la console murale à l'aide des vis à tête hexagonale fournies et serré avec une clé dynamométrique de 20 Nm (Pict 2.4).
- Clipser ensuite le caches de la console murale sur le raccord à vis de la console murale (Pict 2.5).
- Le store est préréglé à la livraison. Contrôler la position d'ouverture et de fermeture de la barre de charge. Procéder au réglage si nécessaire. Se référer au réglage de l'inclinaison!



Pict 2.6

2.3 Fitting and adjusting ceiling brackets

- Establish position of bracket. Attachment as for wall brackets (see also weinor bracket price list) (Pict. 2.6).

2.4 Rafter assembly (Pict 2.7)

As timber assembly bases vary (thickness, type of wood, grain structure, age of the wood, etc.), always check before fitting whether the assembly base is capable of supporting the structure. The supplied fixings do not necessarily match the conditions at the site of installation.

The supplied C2 plate dowels are designed for the following fundamental conditions:

- Coniferous wood (C24)
- Duration of load effect: "short"
- Utilisation class: 2
- The angle between the direction of force and the direction of fibre is 0°
- Recommended minimum timber thickness of $t_{re,q} = 70$ mm

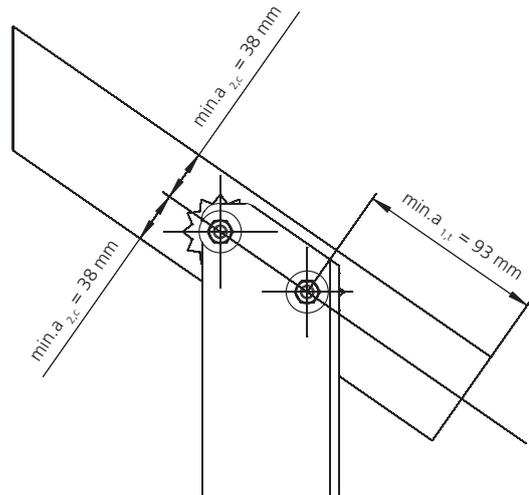
The following points (among others) must also be considered:

- Make sure that the fixings are adequately corrosion-resistant
- Do not affix on crosscut wood

The joist used to fit the awning may not be interrupted, e.g. through the use of skylights, dormer windows, etc. The distances indicated in Pict 3.6 also apply when fitting the joist hanger mounting plate.

If the assembly bases or fundamental conditions differ from those specified, the design loads of the fixings must be selected in keeping with DIN 1052: Structural design, calculation and construction of timber buildings, or a lower wind resistance class for the awning must be specified depending on the awning.

We recommend fitting the joist hanger mounting plate as this provides for a better shear force transfer.



Pict 2.7: Rafter holder
Support pour chevron de toit

2.3 Montage et alignement des consoles de plafond

- Déterminer la position des consoles. Procéder au montage comme pour les consoles murales (voir également la liste des prix weinor) (Pict 2.6).

2.4 Fixation aux chevrons de toit (Pict 2.7)

Étant donné que les supports en bois varient (épaisseur, fibrage, type de bois, âge du bois, etc.), il faut vérifier avant le montage si le support peut supporter la structure. Les moyens de fixation fournis ne sont pas forcément adaptés aux conditions sur place. Les goujons plats C2 fournis sont conçus pour les conditions secondaires suivantes:

- Bois de conifères C24
- Durée d'effet de charge: « courte »
- Classe d'utilisation: 2
- L'angle entre le sens de la force et le sens des fibres est de 0°
- Épaisseur minimale recommandée du bois $t_{re,q} = 70$ mm

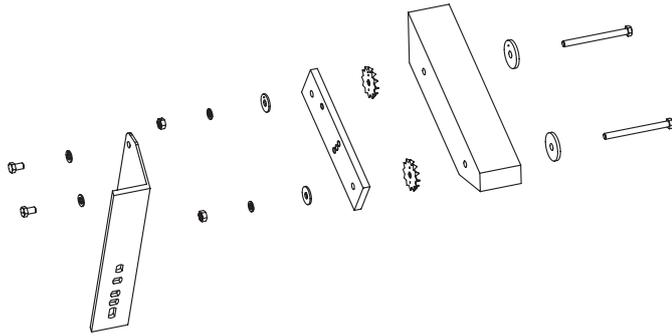
Les points suivants doivent en outre être respectés:

- S'assurer que le matériel de fixation dispose d'une protection anticorrosion suffisante.
- La fixation ne doit pas s'effectuer au niveau du bois de bout.

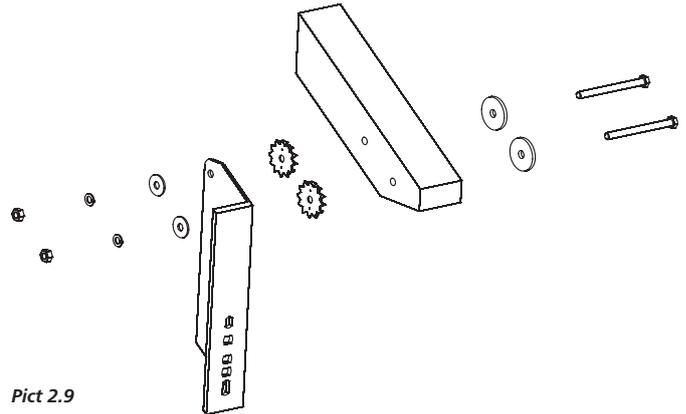
Les chevrons utilisés pour le montage du store ne doivent pas être discontinus comme dans le cas des lucarnes, chiens-assis etc. Les distances indiquées sur la Pict 3.6 s'appliquent également lors du montage avec la plaque de montage du support pour chevron.

Si le support de base ou les conditions secondaires diffèrent, les moyens de fixations doivent être choisis conformément à la norme DIN 1052: projet, calcul et réalisation des ouvrages en bois, ou une classe de résistance au vent réduite du store doit être spécifiée suivant le montage.

Nous recommandons le montage avec la plaque de montage du support pour chevron afin de permettre un meilleur transfert des forces de cisaillement.



Pict 2.8



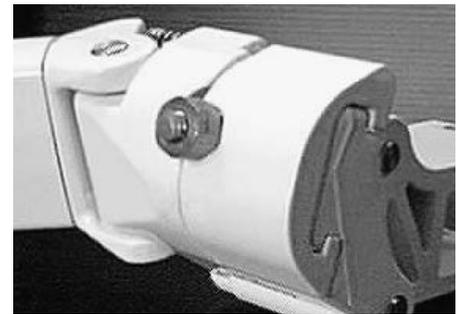
Pict 2.9



Pict 3.1



Pict 3.2



Pict 3.3

Fitting with the mounting plate (Pict 2.8)

- Joist hangers are affixed to the mounting plate in keeping with the roof pitch.
- Mark on the joist where the mounting plate is to be fitted.
- Drill two $\leq \varnothing 13$ mm holes into the joist.
- Press in the C2 plate dowels together with the screws and shims making sure not to deform the sprockets on the plate dowels.

Fitting without the mounting plate (Pict 2.9)

- Mark on the joist where the holes are to be drilled.
- Drill two $\leq \varnothing 13$ mm holes into the joist.
- Press in the C 2 plate dowels together with the screws and shims making sure not to deform the sprockets on the plate dowels. Ensure that the plate dowels completely rest on the joist and that the required minimum distances from the edge of the joist are kept.
- Align the joist and affix.

Follow the relevant assembly instructions when fitting the bracket.

3. Adjusting pitch angle

Permissible adjustment range 5° to 40°.

Important! For simple adjustment of the pitch angle, open the awning and lift the arm concerned to take the weight off it.

- Open tilting part slider (Pict 3.1).
- Use a box spanner (long spark plug spanner, SW 17) to turn the self-locking nut (M10), thereby adjusting the pitch angle (Pict 3.2).
 - Turn clockwise to reduce the pitch angle.
 - Turn anti-clockwise to increase the pitch angle.

Important: Adjust angle of all arms equally.

Important! The self-locking nut must not be adjusted to less than 1 mm from the end of the eye bolt (Pict 3.3).

Montage avec plaque de montage (Pict 2.8)

- Visser le support pour chevron à la plaque de montage suivant la pente du toit.
- Marquer la position de la plaque de montage au niveau du chevron.
- Percer deux trous dont le diamètre est inférieur à 13 mm dans le chevron.
- Enfoncer les goujons plats C2 avec les vis et les rondelles. Les dents des goujons plats ne doivent pas être déformées.

Montage sans plaque de montage (Pict 2.9)

- Marquer la position des trous du support pour chevron au niveau du chevron.
- Percer deux trous dont le diamètre est inférieur à 13 mm dans le chevron.
- Enfoncer les goujons plats C2 avec les vis et les rondelles. Les dents des goujons plats ne doivent pas être déformées. Les goujons plats doivent être entièrement plaqués contre le chevron. Respecter impérativement les distances minimales requises par rapport au bord du chevron.
- Aligner et visser le support pour chevron.

Lors du montage, respecter les instructions de montage de la console correspondante.

3. Réglage de l'inclinaison

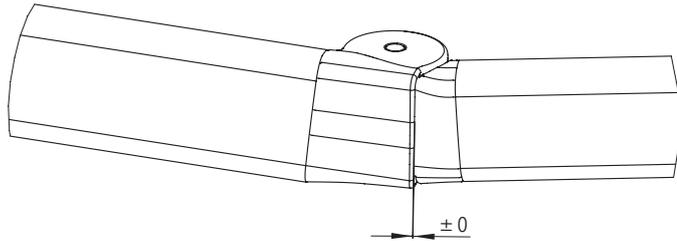
Plage réglage autorisée: de 5° à 40°.

Important! Pour régler facilement l'inclinaison, sortir le store et soulever légèrement chaque bras afin de réduire la charge à laquelle ils sont soumis.

- Ouvrir le coulisseau de la pièce d'inclinaison (Pict 3.1).
- Tourner l'écrou de serrage (M10) avec la clé à pipe (clé à bougie longue de 17) afin de régler l'inclinaison (Pict 3.2).
 - Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre: l'angle d'inclinaison diminue.
 - Rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre: l'angle d'inclinaison augmente.

Important: Régler le positionnement de tous les bras de la même manière.

Important! L'écrou de serrage peut être dévissé jusqu'à 1 mm maximum de l'extrémité de la vis à œillet (Pict 3.3).



Pict 4.1

4. Electric connection

4.1 Safety notes



The awning may only be connected when the details marked on the awning and/or shown in the assembly instructions match those of the power source. The markings or information must include at least the voltage, frequency and output.

A fixed electronic connection may only be connected to mains power supplies provided these are equipped with an all-pole circuit breaker with a contact opening width of at least 3 mm.

The enclosed assembly instructions enclosed with the electrical components must be adhered to.

4.2 Checking motor adjustment

Adjusting the pitch and other factors could mean that the motor's end positions have to be adjusted.

If it is necessary to correct the motor adjustment, please follow the motor's operating instructions which were enclosed with the awning or the motor.

Make sure that the awning's maximum projection is not exceeded.

The centre joint must be only opened far enough so that the high-tech belt is no longer visible (Pict 4.1).

4.3 Connecting sun, wind and rain monitors

Electric connection of accessories must be carried out by a qualified person in accordance with the manufacturer's instructions!

When fitting accessories (sensors, sensing elements), make sure that they are fitted in locations where their function cannot be impaired or limited unintentionally. Details about connection can be found in the installation instructions enclosed with the accessories.



Always remember to conduct a function test when connecting to automatic controls. If not, the motor may open the awning in windy conditions and retract it in sunshine if automatic controls are fitted.

The same applies to awnings fitted with a BiConnect remote control. You can change the direction of operation by changing the programming of the handset/wall set unit or by swapping the black and brown cable ends at the power supply cable.

The automatic function must be switched off when there is a risk of frost.

4. Branchement électrique

4.1 Consignes de sécurité



Le store peut être raccordé uniquement lorsque les données indiquées sur le store et/ou les données des instructions de montage correspondent aux données de l'alimentation électrique.

Un branchement électrique fixe peut exclusivement s'effectuer sur des réseaux de distribution qui sont munis d'un sectionneur agissant sur tous les pôles avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm.

Les instructions de montage fournies avec les composants électriques doivent être respectées.

4.2 Contrôle du réglage du moteur

Le moteur est préréglé en usine. Il se peut que les positions de fin de course du moteur doivent être réajustées en raison du réglage de l'inclinaison et d'autres influences.

Si une rectification des réglages du moteur devait être nécessaire, procéder comme indiqué dans les notices d'utilisation jointes au moteur et au store.

Il faut veiller à ce que la projection maximale du store ne soit pas dépassée.

L'articulation centrale doit seulement être ouverte jusqu'à ce que la bande haute technologie ne soit plus visible (Pict 4.1).

4.3 Branchement des détecteurs de soleil, de vent et de pluie

Le branchement électrique des éléments supplémentaires doit être effectué par un personnel autorisé et conformément aux prescriptions du fabricant!

Lors du montage des accessoires (capteurs, sondes), il faut veiller à ce qu'ils soient installés à des emplacements où leur fonction n'est pas entravée ou limitée par des influences involontaires. Pour les instructions de branchement détaillées, se référer à la notice de montage jointe aux accessoires.

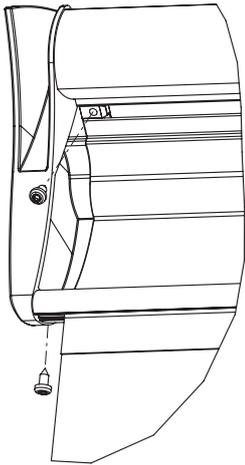


Veillez toujours à effectuer un essai de fonctionnement lors du raccordement d'une commande automatique.

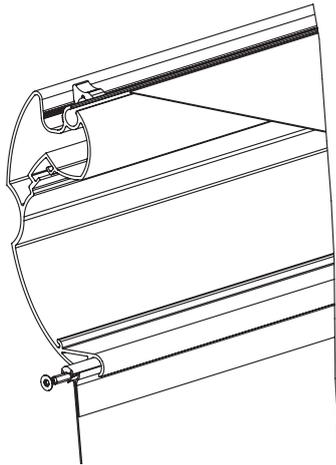
Le moteur risque autrement d'ouvrir le store lorsqu'il y a du vent et de le fermer lorsqu'il y a du soleil!

Il en va de même pour les stores avec commande BiConnect. Il est possible d'inverser le sens de rotation en modifiant le programme de la télécommande ou en échangeant tout simplement les fils de câble noir et marron dans le raccordement.

Désactiver la fonction automatique en cas de risque de gel.



Pict 6.1



Pict 6.2

5. Adjusting the sliding support

- The sliding support is pre-mounted.
- The sliding support strip or the centre seam must sit on the centre of the sliding support shell.

5. Alignement du palier lisse

- Le palier lisse est prémonté.
- La bande du palier lisse resp. le joint central doivent se trouver au milieu du coussinet du palier.

6. Replacing valances/winter storage

6.1 Removing the valance

- Please remove the front rail end caps by loosening the fixing screws and sliding them out sideways (Pict 6.1).
- Unscrew the left and right fixing screws half way out of the valance rawlplug.
- Now pull the screw and the rawlplug out of the valance together (Pict 6.2).
- Now you can remove the valance sideways.

6. Remplacement du volant /stockage pour l'hiver

6.1 Retrait du volant

- Retirer les caches de la barre de charge en dévissant les vis de fixation et en glissant les caches vers l'extérieur (Pict 6.1).
- Dévisser à moitié la vis de fixation à gauche et à droite de la cheville du volant.
- Extraire à présent la vis avec la cheville du volant (Pict 6.2).
- Extraire à présent le volant par le côté.

6.2. Fitting the valance

- After removing the front rail end caps, you can feed the piping on the valance into the valance groove in the front rail.
 - Leave the valance hanging out one rawlplug-length at the side and then push the full length of the rawlplug in and tighten the screw 2 – 3 turns.
 - Now pull the valance out of the channel at the other end by one rawlplug length.
 - Push in the rawlplug and screw at that end as well.
 - Now pull the valance gently from the "starting side" into the channel and adjust it in the front rail so that the pattern on the awning fabric matches the pattern on the valance.
 - Now tighten the fixing screws.
- Note:** The valance should be under slight tension.
- Now fasten the front rail end caps back on.

6.2. Mise en place du volant

- Après avoir retiré les caches de la barre de charge, introduire le volant dans le canal du jonc de la barre de charge.
 - Laisser dépasser le volant d'une longueur de cheville sur le côté. Introduire la cheville sur toute sa longueur et insérer la vis de fixation en effectuant 2-3 tours.
 - Tirer le volant sur le côté opposé hors du canal du jonc sur une longueur équivalente à la longueur de la cheville.
 - Introduire ici aussi la cheville et la vis de fixation.
 - À présent, tirer légèrement le volant du « côté initial » dans la rainure du jonc et l'ajuster dans la barre de charge par rapport à la toile de sorte que le motif de la toile et celui du volant soient alignés.
 - Serrer ensuite les vis de fixation.
- Remarque:** Le volant doit être légèrement tendu.
- Fixer à nouveau les caches de la barre de charge.

7. Function test

7.1 Safety notes



When it is first opened, nobody must be in the range of movement or under the awning. The fasteners and brackets must be checked visually after it has been opened for the first time.

Automatic controls or switches may never be used for test runs unless the operator can see the awning (risk of unintentional start-up). The use of a test cable is recommended for connecting the motor.

The manufacturers' enclosed assembly and operating instructions for the motor, switches and controls must be heeded.

7.2 Function testing the unit

Open and retract the unit several times. Check the following points and, if necessary, correct them:

- open and closed position,
- correct closure of the Semina and that the motor switches off correctly,
- loud noises.

The design of the motor means it will not stay switched on for more than 4 minutes. If the unit is opened several times, the thermo-protection may be activated. Depending on the ambient temperature, the motor will be ready again for use after 10 – 15 minutes. Should there still be any problems, these must be rectified (see fault analysis).

If the awning is assembled incorrectly or if it is used despite faults, the guarantee becomes invalid.

Check the direction of rotation on the motor if connecting to automatic controls (e.g. the awning must retract in windy conditions).

7. Essai de fonctionnement

7.1 Consignes de sécurité



Personne ne doit se trouver dans la zone de mouvement ou sous le store lorsqu'il est sorti pour la première fois. Les moyens de fixation et les consoles doivent être soumis à un contrôle visuel après la première ouverture du store.

Pour les marches d'essai, ne jamais utiliser les commandes automatiques ou les interrupteurs depuis lesquels le store n'est pas dans le champ de vision de l'opérateur (risque de démarrage involontaire). Il est recommandé d'utiliser un câble d'essai pour le raccordement du moteur.

Respecter les instructions de montage et de réglage ci-jointes du fabricant de moteurs, d'interrupteurs et de commandes.

7.2 Essai de fonctionnement de l'installation

Sortir et rentrer l'installation plusieurs fois. Contrôler les points suivants et procéder à l'ajustage si nécessaire :

- Position d'ouverture et de fermeture,
- Fermeture correcte de Semina et arrêt du moteur,
- Bruits forts,

Le moteur a une durée maximale de fonctionnement de 4 min. environ suivant le modèle. Ainsi lors de mouvements répétés de l'installation, la protection thermique peut s'actionner. Suivant la température extérieure, le moteur est à nouveau opérationnel au bout de 10 à 15 min. Si des dysfonctionnements surviennent à nouveau, ceux-ci doivent être éliminés (cf. Analyse des défauts.). En cas de montage incorrect ou de mise en service du store malgré un défaut, le droit à la garantie devient caduc ! Contrôler le sens de rotation du moteur lors du raccordement d'une commande automatique (par ex. le store doit rentrer en cas de vent).

Correcting the fabric position by placing a strip of fabric underneath*

Correction de l'état de la toile en doublant la bande de toile*

Error pattern/initial situation: When retracted, the drop profile does not run parallel to the housing

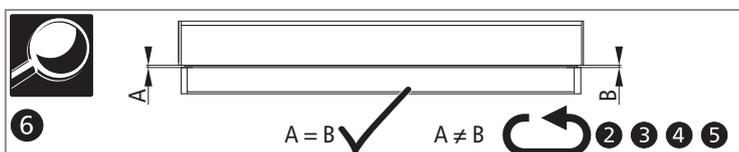
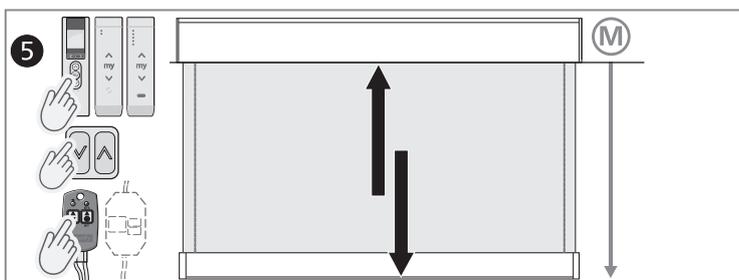
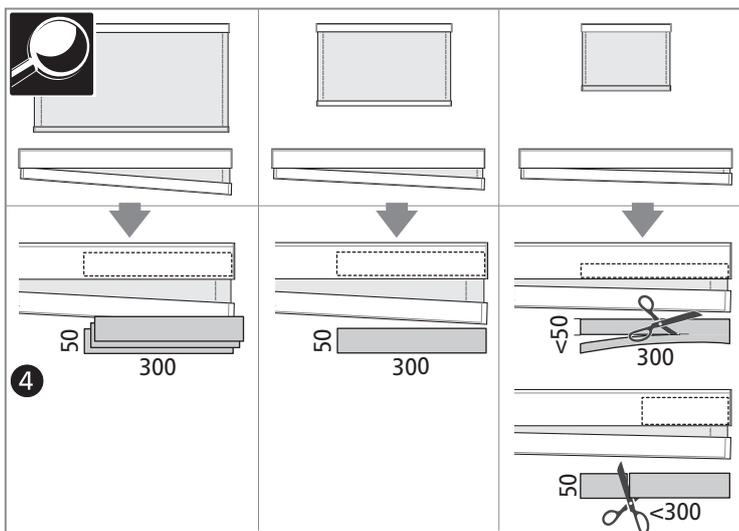
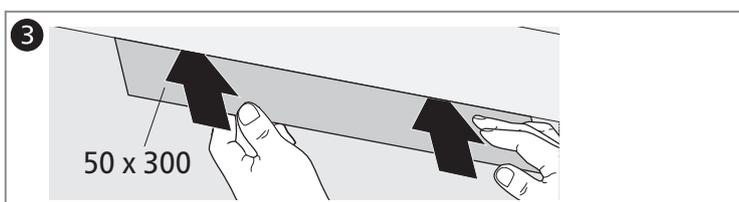
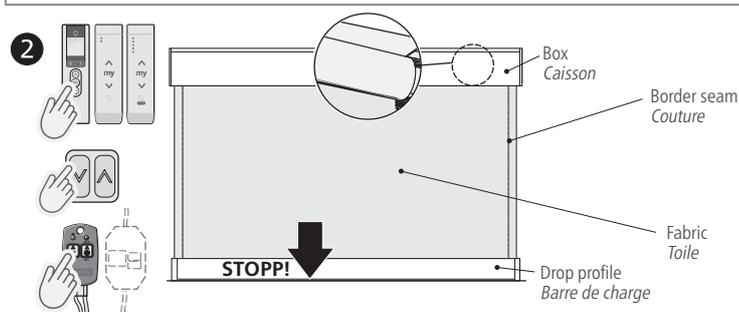
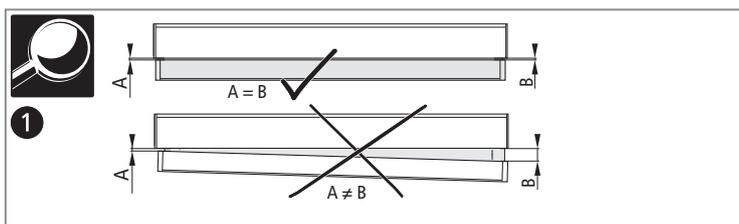
1. Dimensioning the backing strip:
Retract the awning and evaluate any visual defects!
2. Delete the end position and extend the awning until the roller tube is visible!
3. Insert the 50 x 300 backing strip horizontally between the fabric and roller tube and push it up as far as possible between the fabric and roller tube!
4. Adjust by placing additional fabric strips underneath or by trimming or pushing the backing strip horizontally, depending on unit size and optical defect!
5. Reset the drive end position according to weinor's instructions!
6. Retract the awning and visibly check the spacing!

*Note on product illustrations:
Product illustrations are examples (product neutral)

Défaut / situation de départ: À l'état escamoté, la barre de charge n'est pas parallèle au caisson

1. Dimensionnement de la bande de toile:
Faire rentrer le store et évaluer le défaut visible!
2. Supprimer la position de fin de course inférieure et déployer le store jusqu'à ce que l'axe d'enroulement devienne visible!
3. Placer la bande de support 50 x 300 horizontalement entre la toile et l'axe d'enroulement tout en la poussant autant que possible entre la toile et l'axe d'enroulement!
4. Ajustement en doublant avec des bandes de support supplémentaires ou par le raccourcissement ou le décalage horizontal de la bande de toile, en fonction de la taille de l'installation et du défaut visible!
5. Réajuster la position de fin de course du moteur conformément aux directives de weinor!
6. Faire rentrer le store et effectuer un contrôle visuel!

*Remarque sur les illustrations de produits:
Les illustrations de produits sont à titre d'exemple (génériques)



7.3 Fault analysis

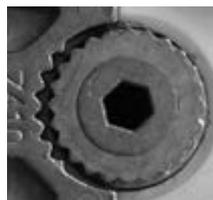
Type of fault	Cause	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> Motor does not work 	<ul style="list-style-type: none"> no power motor incorrectly connected motor is too hot motor is faulty 	<ul style="list-style-type: none"> by a qualified person re-connect motor (qualified person) wait 10 to 15 minutes replace motor (qualified person)
<ul style="list-style-type: none"> Unit turns off too late and hums for more than 10 seconds 	<ul style="list-style-type: none"> motor incorrectly adjusted 	<ul style="list-style-type: none"> adjust motor correctly (technician)
<ul style="list-style-type: none"> Unit does not retract fully 	<ul style="list-style-type: none"> motor incorrectly adjusted 	<ul style="list-style-type: none"> adjust motor correctly (technician)
<ul style="list-style-type: none"> Unit not straight 	<ul style="list-style-type: none"> unit incorrectly aligned 	<ul style="list-style-type: none"> align unit (technician)
<ul style="list-style-type: none"> Too little tension in fabric 	<ul style="list-style-type: none"> end stop 	<ul style="list-style-type: none"> adjust motor correctly (technician)
<ul style="list-style-type: none"> Front rail not straight when open 	<ul style="list-style-type: none"> unit incorrectly aligned 	<ul style="list-style-type: none"> adjust the angle of the arms
<ul style="list-style-type: none"> Unit does not close across the full width 	<ul style="list-style-type: none"> fabric sewing awry 	<ul style="list-style-type: none"> place cloth underneath
<ul style="list-style-type: none"> Creases in the fabric 	<ul style="list-style-type: none"> unit with limitations 	<ul style="list-style-type: none"> none

7.3 Analyse des défauts

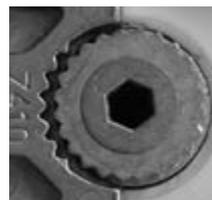
Type de défaut	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur ne marche pas 	<ul style="list-style-type: none"> Pas de courant Le moteur n'est pas correctement branché Le moteur est trop chaud Le moteur est défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Par le personnel autorisé Brancher le moteur (personnel autorisé) Attendre 10 – 15 min. Remplacement du moteur (personnel autorisé)
<ul style="list-style-type: none"> L'installation s'arrête trop tard et ronronne pendant plus de 10 secondes 	<ul style="list-style-type: none"> Le moteur n'est pas correctement réglé 	<ul style="list-style-type: none"> Régler correctement le moteur (installateur)
<ul style="list-style-type: none"> L'installation ne rentre pas complètement 	<ul style="list-style-type: none"> Le moteur n'est pas correctement réglé 	<ul style="list-style-type: none"> Régler correctement le moteur (installateur)
<ul style="list-style-type: none"> L'installation est penchée 	<ul style="list-style-type: none"> L'installation n'est pas ajustée 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuster l'installation (installateur)
<ul style="list-style-type: none"> La tension de la toile est trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> Butée de fin de course 	<ul style="list-style-type: none"> Régler correctement le moteur (installateur)
<ul style="list-style-type: none"> La barre de charge est penchée lorsque le store est sorti 	<ul style="list-style-type: none"> Installation mal ajustée 	<ul style="list-style-type: none"> Régler l'inclinaison des bras
<ul style="list-style-type: none"> L'installation ne se ferme pas sur toute la largeur 	<ul style="list-style-type: none"> Toile cousue de travers 	<ul style="list-style-type: none"> Positionner correctement la toile
<ul style="list-style-type: none"> Plis 	<ul style="list-style-type: none"> Installation avec limitation 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune



Pict 7.1 Set screw
Vis de blocage



Pict 7.2



Pict 7.3



Pict 7.4

7.4 Setting the drop profile on gear-operated awnings

How to change the length setting

Step 1: Allow the awning to open until the sprag clutch is activated (clearly audible "click"). Then allow the awning to retract about 1 to 2 cm.

Step 2: Using a 4 mm Allen key, turn the set screw three rotations to loosen it (Pict 7.1). Using the hand crank, retract the awning to the desired length and tighten the set screw slightly. Then retract the awning about 1 to 2 cm (see setting cogs) and firmly tighten the set screw.

Step 3: Check you have the right setting by allowing the awning to retract about 50 cm and then opening it until the sprag clutch is activated (clearly audible "click").

In detail: the setting cogs

Pict 7.2: the cogs are positioned tip to tip.

Pict 7.3: on retracting the awning (1 – 2 cm), the cogs interlock.

Pict 7.4: the cogs are locked in place by tightening the set screw. Due to the nature of the construction, the cogs may be facing tip to tip when the end position is being set. For this reason, the opposing cogs will need to be separated slightly by retracting the awning 1 to 2 cm.

7.4 Réglage de la projection pour les stores avec entraînement motorisé

Modifier le réglage de la projection

Étape 1 : Sortir le store jusqu'à ce que le couplage à roue libre s'enclenche (bruit net de « claquement »). Ensuite, rentrer le store d'environ 1 à 2 cm.

Étape 2 : Défaire la vis de blocage à l'aide d'une clé Allen de 4 mm, en effectuant trois rotations (Pict 7.1). À l'aide d'une manivelle, rentrer le store jusqu'à la projection souhaitée, et serrer légèrement la vis de blocage. Ensuite, rentrer le store de 1 à 2 cm environ (voir denture de réglage) et serrer fermement la vis de blocage.

Étape 3 : Vérifier le réglage en rentrant le store d'environ 50 cm puis en le sortant, jusqu'à ce que le couplage à roue libre s'enclenche (bruit net de « claquement »).

En détail: la denture de réglage

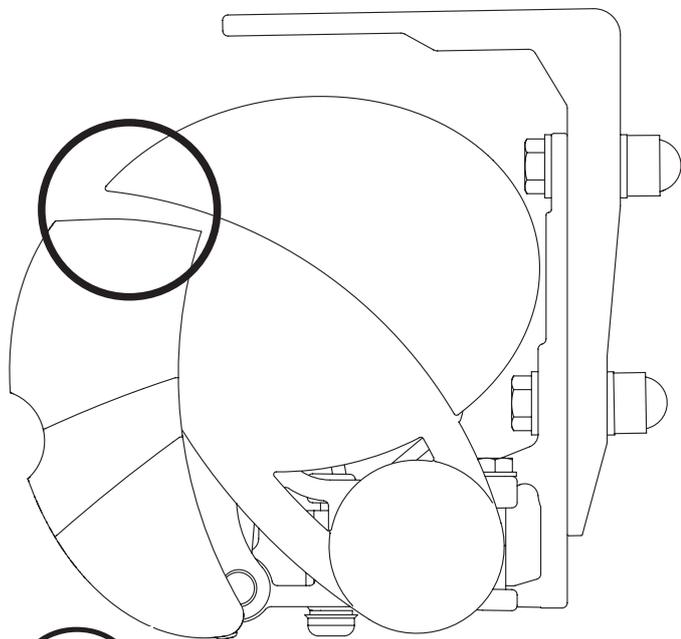
Pict 7.2 : Les dents sont les unes au-dessus des autres.

Pict 7.3 : En rentrant le store (1 – 2 cm), les dents s'imbriquent les unes dans les autres.

Pict 7.4 : La denture se retrouve fixée suite au serrage de la vis de blocage. Lors du réglage de la position de fin de course, il peut advenir, pour des raisons techniques, que les pointes de la denture se retrouvent les unes au-dessus des autres. Dans ce cas, il faut soulager la denture en rentrant le store d'1 à 2 cm.

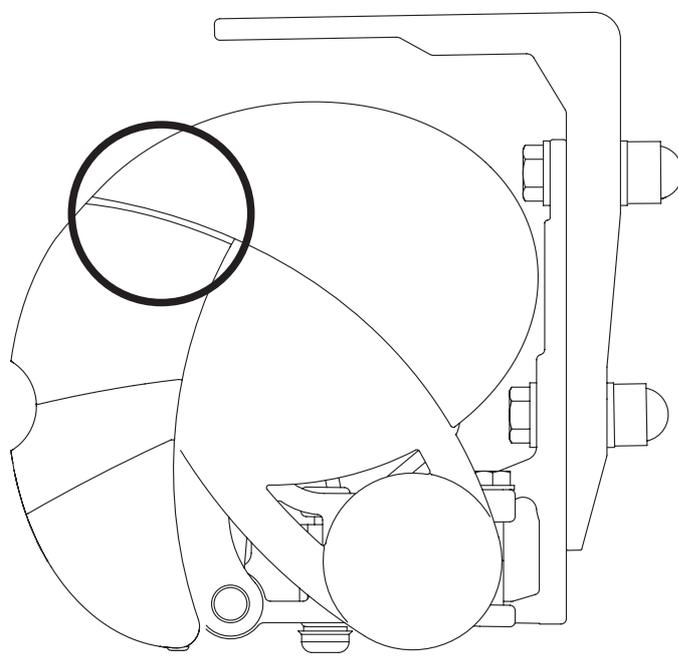
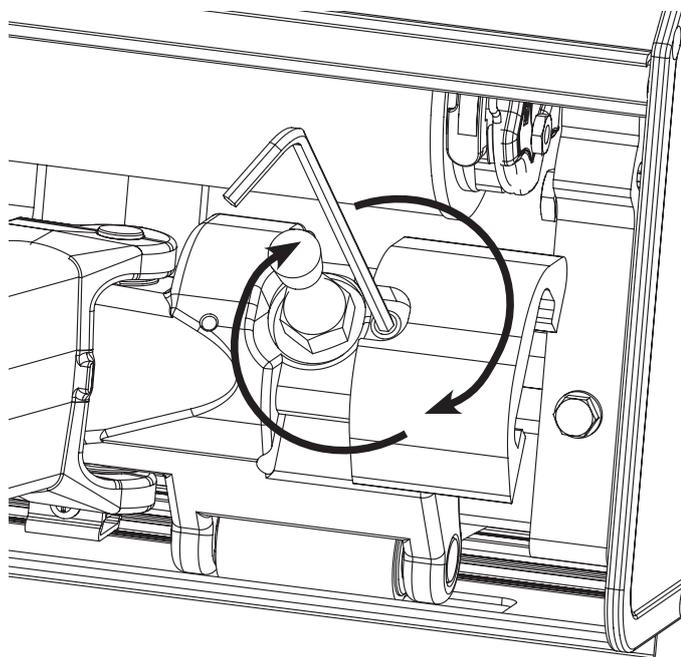
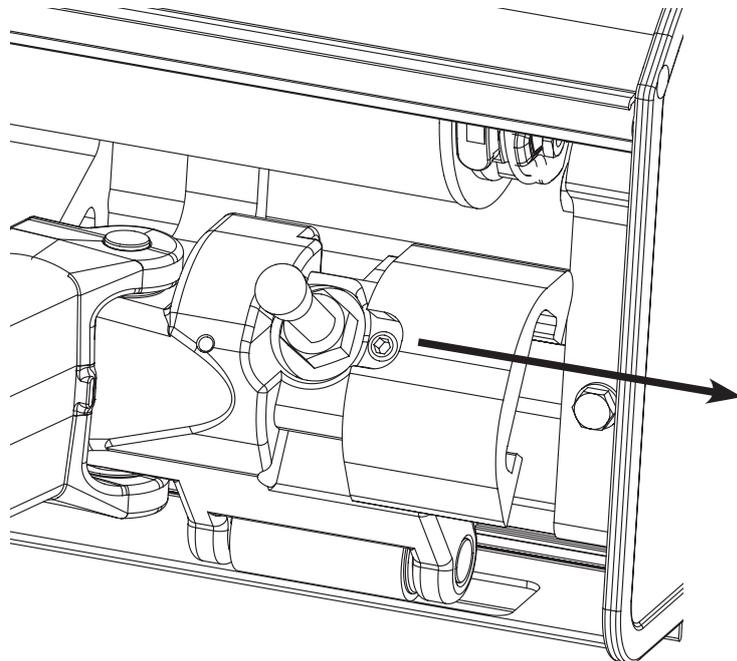
8. Use the grub screw to adjust the tilting member

If the unit does not close entirely, use the tilting member to set it to close properly.



8. Régler la pièce d'inclinaison avec la tige filetée

Si le système ne se ferme pas sur la largeur complète, il est possible de régler la fermeture correcte sur la pièce d'inclinaison.

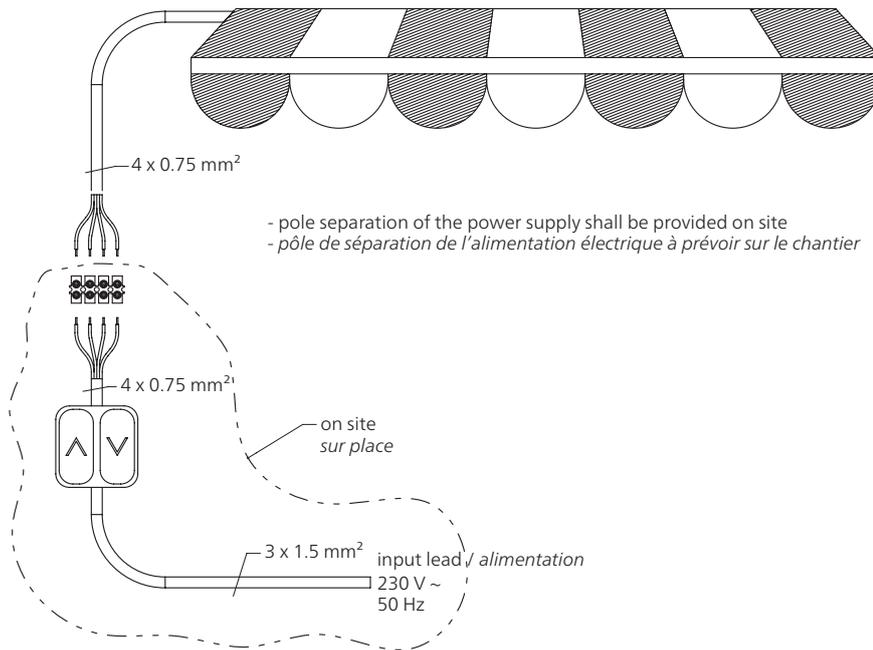


9. Connection diagram of Semina

9. Plan de raccordement de la Semina

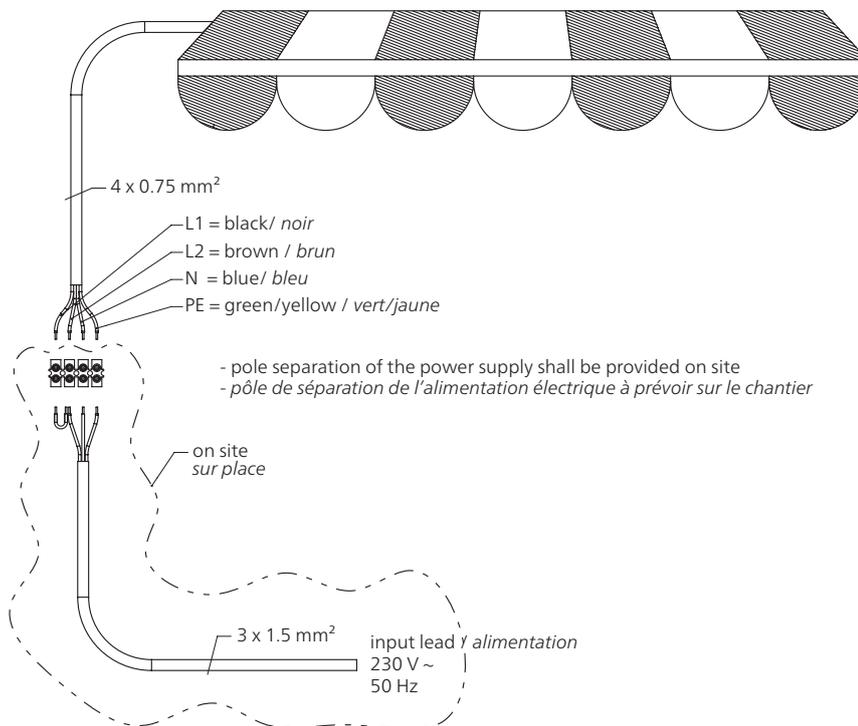
9.1 Semina conventional

9.1 Semina conventionnel



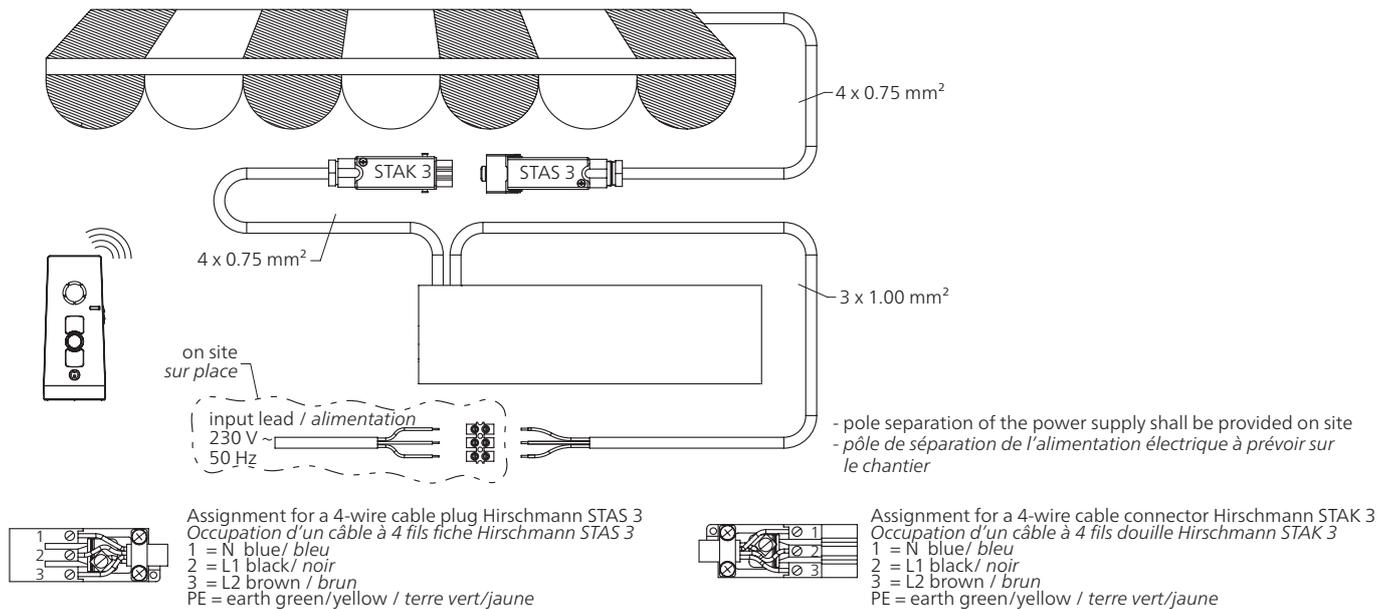
9.2 Semina with remote-controlled motor

9.2 Semina avec moteur radio



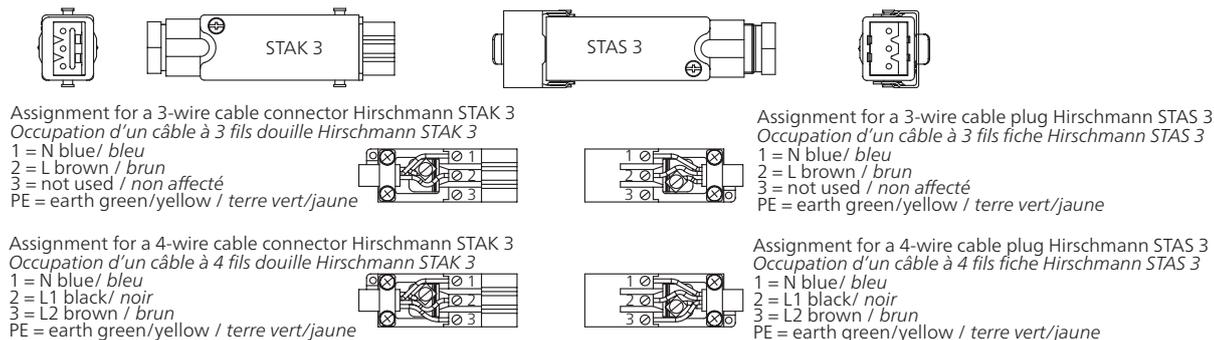
9.3 Semina with BiConnect radio control (option)

9.3 Semina avec radiocommande BiConnect (option)



9.4 Semina with Hirschmann connection assembly (option)

9.4 Semina avec connecteur Hirschmann (option)



10. Handover

10. Remise

10.1 Safety notes

10.1 Consignes de sécurité

The manufacturers' enclosed assembly and operating instructions for the motor, switches and controls must be handed to the user who must be instructed in the operation. Detailed instruction on the safe and proper operation of the awning must be given. If this is not adhered to and the awning is operated incorrectly, damage to the awning or accidents could result.

Toutes les notices d'utilisation ainsi que les notices de montage et de réglage du fabricant de moteurs, d'interrupteurs et de commandes doivent être remises à l'utilisateur en plus d'instructions. L'utilisateur doit être couramment des consignes de sécurité et d'utilisation du store. Il existe un risque d'endommagement du store et d'accident en cas de non respect des consignes et d'utilisation incorrecte.

The instructions must be kept by the customer and passed on to the new owner if ownership of the awning passes to a third party.

Les notices doivent être conservées par le client et doivent être transmises au nouveau propriétaire en cas de remise éventuelle du store à un tiers.

After noting the local situation and completing assembly, the assembly firm shall inform the user whether the wind resistance class given by the manufacturer was achieved when assembled. If not, the firm must record the wind resistance class actually achieved.

Après avoir pris connaissance des conditions locales et après le montage, l'entreprise de montage indique à l'utilisateur si la classe de résistance au vent donnée par le fabricant a été atteinte une fois le store monté. Si tel n'est pas le cas, l'entreprise de montage doit documenter la classe de résistance au vent en réalité atteinte.

Automatic controls must be set to this level.

Les commandes automatiques doivent être réglées sur cette valeur.

The customer must confirm to the technician the correct model of awning, assembly, the assembly time and the final inspection, together with the safety notes, in writing (see 10.2 handover certificate).

Le client confirme à l'installateur par écrit le modèle du store, le montage, le temps de montage et l'entretien de réception avec les consignes de sécurité (cf. 10.2 Certificat de remise).

10.2 Suggested handover certificate

Address of dealer _____ _____ _____ Tel.: _____	Order No.: _____ Customer's address: _____ _____ _____ Tel.: _____ Date: _____																
Handover Certificate																	
The awning was assembled without visible faults in agreement with the seller and/or the technician*. <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no																	
If no, what faults were found? _____																	
* Should the customer waive formal acceptance and operate the awning, it is classed as accepted.																	
The customer was instructed in the proper use of the awning in accordance with the maintenance instructions and directions for use <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no																	
The awning may be used in the following conditions:																	
Wind: to wind resistance class _____ = wind force _____ = _____ m/s permissible																	
Rain: <input type="checkbox"/> not permissible <input type="checkbox"/> permissible under supervision <input type="checkbox"/> permissible without limit																	
Risk of frost: <input type="checkbox"/> not permissible																	
The following documents were given to the customer:																	
Maintenance instructions and directions for use <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no																	
Assembly instructions <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no																	
Assembly and adjustment instructions of the motor, switch and controls manufacturers <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no																	
Other: _____ _____ _____	Assembly was carried out by:																
	<table border="1" style="border-collapse: collapse; width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Name</th> <th style="width: 15%;">from time</th> <th style="width: 15%;">to time</th> <th style="width: 45%;">hours</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Name	from time	to time	hours												
Name	from time	to time	hours														
Signature of technician	Signature of customer																

10.2 Modèle de certificat de remise

Adresse partenaire spécialisé _____ _____ _____ Tél.: _____	N° de commande : _____ Adresse du client : _____ _____ _____ _____ Tél.: _____ Date: _____																				
Certificat de remise																					
Le store a été monté sans défaut visible, après entente avec le vendeur et/ou l'installateur*. <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non																					
Si non, quels ont été les défauts? _____																					
* Si le client renonce à une réception formelle et met en service le store, l'installation est considérée comme réceptionnée.																					
Le client a été correctement informé de l'utilisation du store à l'aide de la notice d'entretien et d'utilisation. <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non																					
Le store peut être utilisé dans les conditions suivantes :																					
Vent : jusqu'à une classe de résistance au vent _____ = force du vent _____ = _____ m/s autorisé																					
Pluie : <input type="checkbox"/> non autorisé <input type="checkbox"/> autorisé sous surveillance <input type="checkbox"/> autorisé sans restriction																					
Gel : <input type="checkbox"/> non autorisé																					
Le client a reçu la documentation suivante :																					
Notice d'entretien et d'utilisation <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non																					
Notice de montage <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non																					
Notice de montage et de réglage des fabricants de moteurs d'interrupteurs et de commandes <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non																					
Divers : _____ _____ _____	Le montage a été réalisé par :																				
	<table border="1" style="border-collapse: collapse; width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Nom</th> <th style="width: 25%;">De (heure)</th> <th style="width: 25%;">À (heure)</th> <th style="width: 25%;">Nombre d'heures</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Nom	De (heure)	À (heure)	Nombre d'heures																
Nom	De (heure)	À (heure)	Nombre d'heures																		
Signature de l'installateur	Signature du client																				

Declaration of Performance

Products:

Semina, Type IK, Type N

Types:

Folding arm awnings

Designed for use in acc. with DIN EN 13561

“External blinds – Performance requirements including safety;
German version: 2009-01”



Manufacturer:

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
50829 Cologne, Germany

Certification in acc. with system of assessment 4 of Construction Products Directive 305/2011/EC has been obtained by the manufacturer.

If used as intended, this product complies with the main features defined in the following norms.

Declared performance

Main features/ performance	Norm	Declared performance
Wind resistance class (0-3)	DIN EN 13561 External blinds - Performance requirements including safety; German version: 2009-01	Wind resistance class 2

Person authorised to compile the technical documents:

Czarnetzki, Erwin, Documentation Officer
weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Str. 110
50829 Cologne, Germany

Date/Signature:

Cologne (Germany), 01.07.2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'p.p. K. Stawski', is written over a light blue horizontal line.

p.p. Karl-Heinz Stawski

Déclaration de performance

Produits :

Semina, Type IK, Type N

Types :

Store à bras articulé

Utilisation prévue selon DIN EN 13561 Stores –
Exigences relatives à la performance et la sécurité,
version allemande : 2009-01

**Fabricant :**

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
50829 Cologne, Allemagne

Certification selon le système d'évaluation 4 de l'ordonnance UE sur les produits de construction 305/2011, effectuée par le fabricant.

Le produit satisfait, en cas d'utilisation conforme, aux caractéristiques essentielles qui sont définies dans les normes suivantes.

Puissance déclarée

Caractéristiques essentielles Puissance	Norme	Puissance déclarée
Classe de résistance au vent (0-3)	DIN EN 13561 Stores - Exigences relatives à la performance et la sécurité, version allemande : 2009-01	Classe de résistance au vent 2

Responsable de la mise à disposition de tous les documents techniques :

Czarnetzki, Erwin, chargé de la documentation
weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Str. 110
50829 Cologne, Allemagne

Date / Signature :

Cologne, le 01/07/2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'pp. a. Stawski'.

pp. Karl-Heinz Stawski

(D) EU-Konformitätserklärung
(NL) EU-conformiteitsverklaring
(GB) EU Declaration of Conformity
(F) Déclaration de conformité UE

Hersteller	weinor GmbH & Co. KG Mathias-Brüggen-Straße 110 50829 Köln/Cologne/Keulen Deutschland/Duitsland/Germany/Allemanagn		
Fabrikant			
Manufacturer			
Fabricant			
Dokumentationsbevollmächtigter	Czarnetzki, Erwin		
Documentatiegevolmachtigde			
Documentation Officer			
Chargé de la documentation			
Produkt Produkttyp Baujahr	Semina Gelenkarmmarkise mit Motorantrieb	ab vanaf from à partir de 04/2016	
Product Producttype Bouwjaar	Semina Knikarmzonnesherm met motoraandrijving		
Product Product type Year built	Semina Folding arm awning with motor drive		
Produit Type de produit Année de construction	Semina Store à bras articulé avec entraînement motorisé		
Produktbeschreibung	Außenliegender Sonnenschutz		
Productbeschrijving	Aan de buitenzijde aangebrachte zonwering		
Product description	Outdoor sun protection		
Description du produit	Protection solaire extérieure		
Erklärung	Wir erklären, dass das oben bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht von uns abgesprochenen Änderung des Produktes verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.		
Verklaring	Wij verklaren, dat het hierboven aangeduide product, op basis van ontwerp en bouwwijze, alsmede in de door ons in verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de volgende EU-richtlijnen. Bij een niet met ons afgesproken wijziging van het product verliest de verklaring haar geldigheid.		
Declaration	We declare that, due to its design and type of construction as well as in the form in which it was marketed by us, the product mentioned above meets the relevant fundamental health and safety requirements prescribed by the EU directives stated below. Any modification of the product not approved by us will result in this declaration becoming invalid.		
Déclaration	Nous déclarons que le produit désigné ci-dessus, sur la base de sa conception et de son type de construction, répond dans la version que nous commercialisons, aux exigences fondamentales de santé et de sécurité des directives UE suivantes. En cas de modification du produit sans notre accord, cette déclaration n'est plus valable.		
Richtlinien und Normen	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Machinerichtlijn 2006/42/EG Machinery Directive 2006/42/EG Directive sur les machines 2006/42/EG		
Richtlijnen en normen			
Directives and standards	EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EU-laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU EU low voltage directive 2014/35/EU EU directive basse tension 2014/35/EU		
Directives et normes	Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN 13561:2015 EN 50366:2003 + A1:2006 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010		
Ort, Datum	Köln, 20.04.2016	Unterschrift	
Stad, datum	Keulen, 20-04-2016	Handtekening	
City, date	Cologne, 2016-04-20	Signature	
Ville, date	Cologne, le 20/04/2016	Signature	

Interested in learning more about weinor's range of products?
Then please contact your local specialist dealer who will be happy
to advise you on selecting the right sun protection system. You can,
of course, also contact us directly to obtain some initial information.

We reserve the right to make technical changes in order to
improve our products.

Translation of original assembly instructions

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Strasse 110
50829 Cologne
Germany
weinor.com

*Vous voulez en savoir plus sur la gamme de produits weinor ?
Adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Il vous apportera ses
conseils et vous aidera à choisir l'installation de protection solaire
qui vous convient. Vous pouvez bien sûr aussi nous contacter
directement pour obtenir des premières informations.*

Sous réserve de modifications techniques.

Traduction de la notice de montage originale

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Strasse 110
50829 Cologne
Allemagne
weinor.fr